SULAT NI AA TESSALONEKA
SULAT KARUWA NA
min si Paul

Sasaw manga aa Almasihin ma daira Tessaloneka sabab sā' pamikil sigam pasal kabayik si Isa Almasi min diyōm sulga'. Uk kasehean, hi' na iya bayi pabayik. Hangkan piyabohan uk si Paul sulat karuwa na itu bo' baan na sigam subay niya' dakayo' aa mamarahi laat paluwas dahu bo' iyampa pabayik si Panghu' Isa. Manjari manga aa bay magkahagad ma si Isa subay tabo uk aa mamarahi laat ian maghinang laat, bo' paruhun na peen manga dusa ma diyōm dunya. Pituwahan uk na manga bean si Isa, daa sigam siyoho' lisuan. Siyoho' sigam mag-usahahan di sigam supaya niya' balanja' sigam, maka siyoho' isab nabang pagkahi sigam. Bayi soho' na mahōgōt pangandōl sigam tudju ni si Isa minsan sigam makalabay kabinsanaan, sabab jiyagahan du sigam uk Tuhan, maka tiyungbasan uk na laat ma suku' minsana' sigam.

Lapal sulat si Paul

1 Sulat itu min aku, si Paul, maka min sehe' ku si Silas maka si Timuti, pisampay paiyu ni kaam ma manga jamaa si Isa Almasi magtipun ma daira Tessaloneka, hati na ni manga suku' 'Mma' tabi Tuhan maka si Panghu' Isa Almasi.

2 Mura-murahan bang peen kaam piniyaan
tatabangan maka kasannangan atay uk 'Mma'
tabi Tuhan maka uk Panghu' tabi si Isa Almasi.

Pasal hukuman katapusan ma waktu kabayik si Isa

3 Manga dawuranakan ku magpangandōl ma si
Isa Almasi, wajib kami magsukul sadja ni Tuhan
ma sabab bi sakahaba' waktu. Iya hangkan kami
patut magsukul sabab mehe na kasongan pag-
iman bi tudju ni si Isa Almasi, maka pasong isab
kaam maglasa-liyasahi dangan maka dangan.
4 Iya na itu sababan na hangkan kami mantug
ma pasal bi ni manga pagtipunan jamaa Tuhan.
Sabab minsan kaam ma diyōm katiksaan maka
kabinsanaan, sandal sadja kaam maka natas
pangandōl bi ma Tuhan.
5 Suga' pakaradjaan itu kamemon muwan
tanda' in hukuman Tuhan bōntōl du, sabab
sandalan bi katiksaan ma sabab suku' Tuhan
kaam, bo' minnihi' kitauhan in kaam tōp pisōd
ni diyōm pagparinta Tuhan.
6 Bōntōl asal hukuman Tuhan, tiksa' du uk na
manga aa bayi niksa' kaam.
7 Kaam iyu magkasusahan ma buttihian,
biyuwanan du kaam kahayangan, maka iya du
kami, biyuwanan isab. Hinang itu uk Tuhan
bang palahil na si Panghu' Isa pabayik min
diyōm sulga' magbe' maka manga malaikat na
kawasa.
8 Paitu du iya libut uk dallet api bo' pabōtang
na hukuman ma sasuku 'nsa' baya' tau ma
Tuhan, maka ma sasuku isab 'nsa' magkahagad
ma lapal hap pasal si Isa Panghu' tabi.

9 Iya hukuman Tuhan ma manga aa ian mulka'
'nsa' niya' katōbtōban na. Pibutas sigam min
Panghu' tabi maka min kawasa sahaya na,
10 ma 'llaw pabing si Isa Almasi paitu. Iya na
itu waktu pamaehe iya uk aa suku' na, waktu
pamaehe ma iya uk aa magpangandōl kamemon.
Talapay isab kaam iyu mudji iya ma waktu hi'
sabab kahagad bi bayi pangalapal kami ma kaam
pasal si Isa.
11 Hangkan kami ngamu'-ngamu' na peen ni
Tuhan ma sabab bi. Iya amu' kami ni iya,
bang peen kaam tiyabangan uk na bo' kaam
makahinang ayi-ayi iya patut hinang uk manga
aa bayi linganan uk Tuhan. Iya amu' kami isab,
bang peen kaam tiyabangan min kawasa na, bo'
tahinang bi kahapan kamemon iya miyaksud uk
bi hinang, iya tiyuyu' uk bi ma sabab si Isa iya
pangandōlan bi.
12 Hangkan kami ngamu'-ngamu' buttihi' su-
paya piehe ōn si Isa Panghu' tabi ma sabab bi.
Maka iya du kaam piehe du uk na ma sabab
tatabangan min Tuhan ta sampay min si Panghu'
Isa Almasi.

2

Banta Tuhan

1 Na, in pasal kapaitu Panghu' tabi si Isa Al-
masi, maka pasal pagtipun tabi ma iya, iya na itu
pamandu' kami ma kaam manga dawuranakan
ku.
2 Daa kaam magdayi'-dayi' sasaw atawa susa
bang niya' take bi hunub-hunub pasal 'llaw
kapaitu si Panghu' Isa taabut na. Daa beun bi

minsan bissala bayi kono' pibissala ma kami uk
Tuhan, atawa habal pagmahalayak kami atawa
halling bayi kono' tasulat kami.
3 Daa kaam me' lingōg minsan hinang ingga
halling aa pasal 'llaw iyu hi'. 'Nsa' magtuwi
takka, sabab in kahekahan manusiya' ma dunya
itu subay magpanagga' ma Tuhan dahu maka
niya' dakayo' aa mamarahi laat subay paluwas
dahu bo' iyampa takka 'llaw iyu hi'. Aa iyu nalka'
iya pamakadal ma iya.
4 Kiyuntara uk na iya ayi-ayi kamemon iya
pagtuhanan uk manusiya' maka kamemon iya
siyumba uk sigam. Magpalangkaw du iya di na
min aa kamemon, hati na pasōd iya sampay ni
diyōm langgal Tuhan. Ningko' du iya may'an
magpamahalayak in iya Tuhan.
5 'Nsa' taintōm bi baha'? Bayi na itu pama' ku
ma kaam waktu kamaiyu ku le' ma kaam.
6 Katauhan bi du bang ayi iya ngagpang aa
mamarahi laat hi', iya hangkan 'nsa' magtuwi
paniya' bayi uk ku hi'. Subay taabut waktu bayi
giyantaan iya bo' iyampa iya paluwas.
7 Ma buttihi' maghinang asal aa mamarahi laat
ian, suga' patapuk. 'Nsa' le' patampal hinang na
sataggōl masi maitu iya ngahawiran iya.
8 Subay na killoan iya mangahawid bo' iyampa
paluwas aa mamarahi laat hi'. Suga' tubag du
iya uk si Panghu' Isa ma waktu kabayik na
paitu. Matay iya uk napas Panghu' magmula iya
magtuwi ma sabab sahaya Panghu'.
9 Jari pagluwas aa itu, niya' kawasa na min
nakura' sayitan iya hangkan iya makahinang
kaginisan hinang kawasahan maka manga pal-

tandaan maka hinang makainu-inu, suga' 'nsa'
bannal.
10 Giyuna uk na kalaatan indaginis pamaru-
pangan manga aa nudju nalka'. Iya hangkan
sigam nudju nalka' sabab 'nsa' sigam baya' me'
ma pandu' kasabannalan. 'Nsa' tatayima' uk
sigam bo' supaya sigam kalappasan min huku-
man dusa.
11 Pagka salaihi', pitakkahan sigam uk Tuhan
akkal-pikilan bengkok, iya poon sigam magkaha-
gad kaputingan.
12 Iya katudjuhan na, in aa kamemon 'nsa' bayi
makapangahagad ma pandu' kasabannalan suga'
kaamuhan gam peen maghinang kalaatan, subay
pibōtangan du hukuman.

Pangandōl bi subay pitōtōg

13 Suga' kaam iyu, manga dawuranakan ku
kilasahan uk Panghu' tabi, subay kami magsukul
ni Tuhan ma pasal bi sakahaba' waktu. Sabab
bayi kaam tapene' asal uk Tuhan min awwal
tagna' lagi', supaya kaam kalappasan ma sabab
hinang Nyawa Tuhan masutsi diyōm atay bi,
maka ma sabab pagkahagad bi ma pandu' kasa-
bannalan pasal si Isa Almasi.
14 Iya na ko' hi' poon na iya hangkan kaam
tapene' uk Tuhan, pagka take bi lapal hap iya
bayi pagnasihat kami ma kaam. Tapene' kaam
uk na supaya kaam magbe' pilangkaw maka si
Isa Almasi, Panghu' tabi.
15 Hangkan na, manga dawuranakan ku,
patōtōgun bi pangandōl bi. Bōgbōgin bi tōōd
isab manga pandu' bayi take bi min bo' kami,

sampay manga pandu' ma diyōm sulat bayi
pabohan kami ma kaam.
16 Bayi kitabi kilasahan uk 'Mma' tabi Tuhan,
maka tiyabang kitabi uk na, hangkan pamuwan
na na ma kitabi katōtōgan atay natas ni
kasaumulan. Pamuwan na isab pangahōwat
'nsa' magkapinda. Mura-murahan, bang peen
'Mma' tabi Tuhan maka Panghu' tabi si Isa
Almasi
17 mahōgōt atay bi maka makōsōg kaam su-
paya hap sadja hinang bi maka bissala bi.

3

Pasal pangamu' tabang ni Tuhan

1 Na, manga dawuranakan ku, amuin bi kami
tabang ni Tuhan, bang peen lakkas palatag lapal
Panghu' tabi, bang peen hiyulmat isab lapal itu
uk manga aa makake iya, sali' bayi pangahulmat
bi.
2 Ngamu' kaam isab bang peen kami piyuwas
uk Tuhan min aa jahulaka', sabab 'nsa' aa
kamemon iya magkahagad ma lapal hap.
3 Lipara kapangandōlan tōōd Panghu' tabi.
Pihōgōt uk na iman bi, jiyagahan isab kaam uk
na bo' kaam 'nsa' inay-inay uk nakura' sayitan.
4 Mangandōl kami ma kaam ma sabab Panghu'
tabi, bo' katauhan kami in kaam tantu me' ma
bayi panohoan kami ma kaam, maka hinang bi
na peen asal.
5 Mura-murahan, bang peen kaam iyulinan uk
Panghu' bo' pasong tau bi pasal lasa Tuhan ma
kaam, maka pasal kasandal si Almasi.

Manga aa 'nsa' subay lisuan

6 Manjari, manga dawuranakan, pagka niya'
kapatut kami min Panghu' tabi si Isa Almasi,
soho' ta kaam paōkat min pagkahi bi bean si
Isa kasehean, iya lisuan mag-usahahan di sigam,
maka 'nsa' me' ma bayi pamandu' kami ma
kaam.
7 Sabab kaam iyu, katauhan bi asal in kami itu
subay paningōran bi. Iya kamaiyu kami lagi' ma
kaam 'nsa' kami bayi lisuan maghinang.
8 'Nsa' du kami bayi ngamu' biyalanjaan uk bi
suga' biyayaran uk kami ayi-ayi bayi pamalanja'
kami. Gam peen kami maghulas-magsangsa'
'llaw maka sangōm bo' supaya niya' kalluman
kami bo' supaya kaam iyu 'nsa' kabohatan
malanjaan kami.
9 Patut asal bang kami ngamu' biyalanjaan
uk bi, suga' malanjaan kami di kami bo' niya'
kapamintangan bi.
10 Sabab minsan ma waktu kamaiyu kami ma
kaam, niya' bayi pamandu' kami ma kaam, uk
na hi', “Bang aa 'nsa' baya' maghinang, subay iya
'nsa' pakan bi.”
11 Iya hangkan itu bissala, sabab makake kami
niya' iyu ma kaam manga aa lisuan mag-usaha
maka kabiyaksahan sigam palamud ma palkala'
'nsa' suku' sigam.
12 Na, manga aa salaihi', noho' kami maka
mituwa kami ma sigam min kapatut Panghu'
tabi si Isa Almasi, subay sigam pahantap mag-
usahahan di sigam.
13 Suga' kaam, manga dawuranakan ku, daa
kaam siyumu maghinang hap.

14 Bang niya' maiyu ganta' nagga' me' ma
panohoan kami iya ma diyōm sulat itu, indanin
bi aa ian bo' daa kaam magbe' maka iya bo'
supaya iya iya'.
15 Daa peen iya bistahun bi sali' banta bi, suga'
pituwahin bi iya sali' dakayo' danakan bi.

Bissala katapusan

16 Mura-murahan, bang peen Panghu' tabi, iya
poonan kasannangan, muwanan kaam kasan-
nangan diyōm atay bi sakahaba' waktu, minsan
ayi makani-kaam. Mura-murahan isab, bang
peen iya taptap ma kaam kamemon.
17 Aku, si Paul, nulat katapusan sulat itu pag-
addat ku ma kaam. Salaitu asal hatan ku ma
sulat ku kamemon, tanda' in aku bayi mabo.
18 Na, mura-murahan, bang peen kaam
kamemon piniyaan tatabangan mehe uk si
Panghu' Isa Almasi.

Wassalam

Kitab Injil

Sama, Pangutaran: Kitab Injil (New Testament)

copyright © 1994 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Sama, Pangutaran)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
2151cb29-f3ad-5b77-a81f-9337cdca0c86